

Griechisch

Chora Mixta – Διεθνής Χορωδία Ειρήνης Bergedorf
Μια χορωδία όλων των πολιτισμών - χτίζοντας γέφυρες - γνωρίζοντας ο ένας τον άλλον
Ψάχνουμε για Bergedorfers από όλους τους πολιτισμούς και τις γλώσσες. Σας αρέσει να τραγουδάτε και είστε περίεργοι για νέους ήχους;
Σας χρειαζόμαστε και θα θέλαμε πολύ να μάθουμε το αγαπημένο σας τραγούδι από εσάς.
Συναντιόμαστε κάθε Δευτέρα από τις 6.30-8.30 μ.μ. στο SerrahnEINS, Serrahnstraße 1, το πολιτιστικό κέντρο στο λιμάνι του Bergedorf. Απλά ελάτε τη Δευτέρα. Ανυπομονούμε να σας δούμε!
Ερωτήσεις; Τότε επικοινωνήστε με την
Axel Sarau: 0171 6311163
Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: friedenschor@gmail.com

Russisch

Хор Микста. Интернациональный хор мира Бергедорф.
Хор различных культур - строить мосты - знакомиться друг с другом.
Мы ищем жителей и жительниц Бергедорфа, кто интересуется новыми звуками и языками. Вы говорите дома по турецки, по гречески, по польски или по русски? Ваша мама говорит на нижненемецком языке (платт) или вы приехали недавно в Бергедорф из другой страны? Мы ищем тебя! Мы хотим услышать твою любимую песню и выучить её вместе с тобой!
Мы встречаемся в понедельник 18:30-20:30 в SerrahnEins в Бергедорфской гавани, Serrahnstr. 1, в культурном центре.
Вопросы и запись у Ингрид Саалфельд
Axel Sarau: 0171 6311163

Farsi (Iran, Afghanistan)

گروه کر میکستا گروه بین المللی کر صلح
یک گروه کر از همه فرهنگ ها و زبان ها - سازنده پل های (ارتباط)- آشنا کننده با یکدیگر
ما دنبال ساکنان برگدورف که علاقه و کنجکاوی به خواندن کر به زبان جدید دارند، هستیم
ما احتیاج به شما داریم و دوست داریم ترانه هایی محبوب و دلچسب از شما یاد بگیریم
هر هفته در روز های دوشنبه بین ساعت ۱۸:۳۰ تا ساعت ۲۰:۳۰ در آدرس زیر گرد هم می آییم, و میتوانید بدون ثبت نام شرکت کنید
Serrahnstraße 1,
dem Kulturzentrum am Bergedorfer Hafen.
برای سوالات خود میتوانید به زیر مراجعه کنید
Friedenschor@gmail.com
Axel Sarau 0171 6311163

Arabisch

كورال السلام العالمي ب بيرغيدورف
هو كورال بناء جسور التعارف بين جميع الثقافات
نحن نبحث عن نساء ورجال من مختلف الثقافات واللغات خصيصًا لسكان بيرغيدورف
هل تشعرك الغناء بالسعادة؟ هل لديك فضول أن تسمع أنغام جديدة؟
نحن نرغب بوجودك وسوف نكون سعداء، بأن نتعلم ونغني أغنيك المفضلة
إثنين من الساعة 18:30 إلى الساعة 20:30: نحن نلتقي كل
Serrahnstraße 1 (Kulturzentrum Bergedorfer Hafen):العنوان Serrahn EINS في
(المركز الثقافي عند مرفأ بيرغيدورف)Bergedorf
ولمزيد من المعلومات وإذا . حضورك يسعدنا، يمكنك المرور وإلقاء نظرة
كان لديك اي استفسار ، بإمكانك الإتصال على الرقم 0171 6311163
friedenschor@gmail.com : أو عن طريق البريد الإلكتروني

Tigrinya (Eritreisch)

ካብ ኩሉ ባህልታን ቋንቋታን ዝመጹ ነበርቲ በርገዶርፍ ንደሊ ኣለና። ደርፊ ትፈቱ ዲኻ፡ ሓደስቲ ድምጽታት ክትፈልጥ ትደሊ ዲኻ? የድልየና ኣሎ፡ እታ ትፈትዎ ደርፊ ካባኻትኩም ክንመሃር ድማ ንፈቱ። ስኑይ ካብ ሰዓት 6:30 ድሕረ ቀትሪ ክሳብ ሰዓት 8:30 ድሕረ ቀትሪ ኣብ SerrahnEINS, Serrahnstraße 1፡ ኣብ በርገዶርፈር ሃፈን ዝርከብ ባህላዊ ማእከል ንራኹብ። ስኑይ ጥራይ ንዑ። ብሃንቀውታ ንጽብዮኩም ኣለና! ንምሕታት? ድሕሪኡ ምስ ኢንግራድ ሳፈፈልድ ርኽቡ፡ 0171 6311163 ኢመይል፡ friedenschor@gmail.com ክትረኽቡና ትኻእሉ ኢኹም።



CHORA MIXTA
Internationaler Friedenschor Bergedorf

Ein Chor aller Kulturen – Brücken bauen – sich kennenlernen



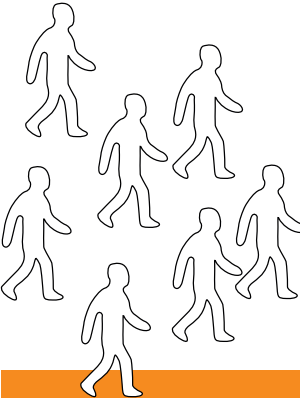
Wir suchen Bergedorferinnen und Bergedorfer aller Kulturen und Sprachen.

Hast Du Freude am Singen und bist Du neugierig auf neue Klänge?

Wir brauchen Dich und würden gerne Dein Lieblingslied von Dir lernen.

Wir treffen uns montags von 18.30 – 20.30 Uhr im SerrahnEINS, Serrahnstraße 1, dem Kulturzentrum am Bergedorfer Hafen.

Komm einfach am Montag vorbei.
Wir freuen uns auf Dich!
Noch Fragen?
Dann melde dich bei Axel Sarau
Mobil: 0171 6311163
E-Mail: friedenschor@gmail.com



Englisch

CHORA MIXTA
International Peace Choir Bergedorf

A choir of all cultures – building bridges – getting to know each other

We are looking for Bergedorfers of all cultures and languages. Do you enjoy singing and are you curious about new sounds?

We need you and would like to learn your favourite song from you.

We meet on Mondays from 6.30 – 8.30 pm at SerrahnEINS, Serrahnstraße 1, the cultural centre at Bergedorf harbour.

Just come along on Monday.

Questions? Call Axel Sarau: 0171 6311163
E-Mail: friedenschor@gmail.com

Türkisch

Uluslararası Barış Korosu Bergedorf
Tüm kültürlerden oluşan bir koro - köprüler kurmak - birbirini tanımak
Tüm kültür ve dillerden Bergedorf sakinleri arıyoruz. Şarkı söylemeyi seviyor musunuz ve yeni sesleri merak ediyor musunuz? Sana ihtiyacımız var ve en sevdiğin şarkıyı senden öğrenmeyi çok isteriz.
Pazartesi günleri 18:30 - 20:30 saatleri arasında Bergedorfer Hafen'deki kültür merkezi SerrahnEINS, Serrahnstraße 1'de buluşuyoruz.
Sadece pazartesi gel. Sizi bekliyoruz!
Sormak? O zaman Axel Sarau ile iletişime geçin: 0171 6311163
E-posta: Friedenschor@gmail.com

Französisch

Chora Mixta – Chorale International de la Paix Bergedorf
Une chorale de toutes les cultures – construisant des ponts – apprenant à se connaître
Ta langue maternelle est le turc, le polonais ou le russe? Tu es francophone et tu viens d'emménager à Bergedorf? Tu aimes le chant? Nous te voulons pour notre chorale internationale! Nous y chantons des chansons du monde entier et répétons chaque lundi de 18h30 à 20h30 dans le centre culturel „SerrahnEINS” à l'adresse suivante: Serrahnstraße 1 à Bergedorf. N'hésites pas nous contacter par téléphone ou email: Axel Sarau: 0171 6311163, friedenschor@gmail.com

Spanisch

Chora Mixta – Coro Internacional de la Paz Bergedorf
Un coro de todas las culturas – construyendo puentes – conociéndose unos a otros
Buscamos personas de Bergedorf de todas las culturas e idiomas. ¿te gusta cantar y siente curiosidad por los nuevos sonidos? Te necesitamos y nos encantaría aprender de ti tu canción favorita. Nos encontramos los lunes de 18.30 a 20.30 hs. en SerrahnEINS, Serrahnstraße 1, en el Centro Cultural del Puerto de Bergedorf Ven directamente el lunes. ¿Te esperamos! ¿Alguna pregunta? contactate con Axel Sarau al 0171 6311163 Correo electrónico: friedenschor@gmail.com

Portugisich

Chora Mixta – Coro Internacional da Paz Bergedorf
Um coro de todas as culturas – construindo pontes – conhecer uns aos outros
Procurámos residentes de Bergedorf de todas as culturas e línguas. Gostas de cantar e queres conhecer novos sons? Precisamos de ti e gostaríamos de aprender contigo a tua música preferida. Encontramo-nos às segundas-feiras das 18h30 às 20h30 no SerrahnEINS, Serrahnstraße 1, o centro cultural do porto de Bergedorf. Passa por aqui na segunda-feira. Estamos ansiosos para receber-te em breve! Ainda há dúvidas ou tens alguma questão? Ligue para Axel Sarau: 0171 6311163 E-Mail: friedenschor@gmail.com